

ARTÍCULO DE INVESTIGACIÓN

Recibido: 25/02/2021

Revisado: 23/03/ 2021

Aprobado: 05/04/2021

América Latina vista por la prensa marroquí: El caso del periódico *Al-Ittihad Al-Ichtiraki*

Latin America Seen by the Moroccan Press: The Case of the *Al-Ittihad Al-Ichtiraki* Newspaper

Hiri Abdelhak

Es doctor en Lengua y Literatura Hispánica por la Universidad Hassan II Casablanca (Marruecos).

Profesor titular en el Instituto Superior Internacionales de Turismo de Tánger (ISITT)

Email: hiriest@hotmail.com.

Doi: <https://doi.org/10.22267/rceilat.214849.95>

Resumen

El objetivo principal de esta investigación es poner de manifiesto cómo está informado el lector marroquí de América Latina y los latinoamericanos a través del periódico marroquí *Al-Ittihad Al-Ichtiraki*. Para su análisis se va a trabajar con una de las herramientas metodológicas más utilizadas en las ciencias sociales como es el análisis de contenido. El segundo objetivo de este estudio, está relacionado con el posicionamiento de estas informaciones. Se trata de analizar las características técnicas de la información: si es noticia de portada, si está firmada, si se han utilizado fuentes nacionales o no, etc.

Palabras claves: Representación; América Latina; Análisis de contenido; *Al-Ittihad Al-Ichtiraki*

Abstract

This research claims to reveal the image of Latin America in the Moroccan press, specifically in the newspaper *Al Ittihad Al Ichtraki*. The main purpose of this research is to investigate the associated representation of Latin America of this press by using different methods such as qualitative, thematic, and stylistic. The main objective can be defined as to explain motivations that make the press to lead that representation. The second objective of this study, related to the first, is to study the position of this information. Therefore, during this research analyzing methodology has been used to qualificate, measure and accomplish by conclusions.

Key words: Representation; Latin America; The Moroccan press; *Al-Ittihad Al-Ichtiraki*

Introducción

Marruecos y América Latina, a pesar de la distancia geográfica, están ligados, desde tiempos inmemoria-

les, por vínculos histórico-culturales, comparten muchos aspectos comunes de confluencia y en las últimas décadas han construido relaciones amistosas y fructíferas. Este tipo de vínculos

permite explorar la manera en que ambos espacios geográficos representan al otro en sus propios medios, ya que la representación mediática de los países es cada vez más un factor de gran relevancia en sus mutuas relaciones. De las palabras dichas anteriormente se infiere la necesidad de contar con un análisis de las imágenes que proyecta la prensa marroquí de América Latina. La presente investigación constituye un primer paso en esta dirección. Se trata de estudiar el tratamiento informativo ofrecido por la prensa escrita marroquí al tema argentino. Concretamente, tratamos de analizar el tratamiento informativo de América Latina en la prensa marroquí en diferentes momentos y en diferentes periódicos marroquíes.

El presente trabajo propone una investigación de carácter exploratorio y descriptivo el tratamiento informativo de América Latina en el mapamundi periodístico marroquí. Nuestro propósito, pues, es poner de manifiesto cómo está informado el lector marroquí de América Latina y de los latinoamericanos a través de la prensa escrita marroquí. Partimos de la base de que los medios de comunicación de prensa ejercen una notable influencia sobre la opinión pública porque gran parte del conocimiento que tenemos acerca del mundo que nos rodea emana de los medios de comunicación. En este sentido, cabe citar la opinión de Cándido Monzón, quien establece un tipo de relación causa-efecto entre los medios de comunicación y opinión pública:

La opinión pública ha encontrado siempre en los medios de comuni-

cación su mejor medio de expresión [...] Las opiniones son de los públicos, pero su publicidad está en los medios, de aquí que siga oyéndose en la actualidad que la opinión pública es lo que dicen los medios de comunicación (Citado por Ramírez, 2005, p.177).

Atendiendo a la precisión anterior, podemos inducir que los medios se constituyen como mediadores que se encargan de transmitir y marcar las opiniones. En otros términos, lo que llamamos opinión pública es el reflejo de un proceso de un conjunto de ideas expresadas por los medios de comunicación.

Metodología

Con el propósito de conocer la representación informativa de América Latina en el periódico marroquí *Al-Itihad Al-Ichtiraki* hemos visto oportuno realizar esta investigación desde la modalidad del análisis más utilizado en las ciencias sociales como es el análisis de contenido. El académico Bernard Berelson lo define como:

Una técnica de investigación para la descripción sistemática, objetiva y cuantitativa del contenido manifiesto de la comunicación (Berelson, 1952, p.18).

De esta manera, podemos sintetizar que el análisis de contenido es una técnica que permite explicar y sistematizar el contenido de los mensajes comunicativos. Hemos decidido apostar por esta herramienta metodológica porque nos resulta una herramienta útil para conocer las pautas generales del interés mediático de la prensa marroquí sobre